

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٣٦٠

المعقودة يوم الخميس

٧ نيسان/أبريل ١٩٩٤

الساعة ١٩/٢٠

نيويورك

الرئيس:	السيد كيتنغ	(نيوزيلندا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	اسبانيا	السيد بيداويه
	باكستان	السيد خان
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	جيبوتي	السيد دوراني
	رواندا	السيد بيزيماننا
	الصين	السيد شين جيان
	عمان	السيد السمين
	فرنسا	السيد مريميه
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السيد غمرسال
	نيجيريا	السيد أيواه
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد غراي

بنود جدول الأعمال

أمريكا الوسطى: الجهود المبذولة من أجل السلم

تقرير الأمين العام عن بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور (S/1994/375)

رسالة مؤرخة ٢٨ آذار/مارس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام (S/1994/361)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-85358

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/٢٠.

إقرار جدول الأعمال أقر جدول الأعمال.

أمريكا الوسطى: الجهود المبذولة من أجل السلم
تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة في
السلفادور (S/1994/375)
رسالة مؤرخة ٢٨ آذار/مارس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس
مجلس الأمن من الأمين العام (S/1994/361)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس
الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.
يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه
في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام عن
بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور الوارد في
الوثيقة S/1994/375، ونص رسالة مؤرخة ٢٨ آذار/مارس
١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام
وواردة في الوثيقة S/1994/361.

وفي أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء
مجلس الأمن خولت بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:
لقد تلقى مجلس الأمن تقرير الأمين العام عن قيام
بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور برصد
الانتخابات في السلفادور في ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٤
(S/1994/375). كما تلقى رسالة الأمين العام المؤرخة ٢٨
آذار/مارس ١٩٩٤ (S/1994/361) التي يوجه فيها انتباهه إلى
قلقه المستمر إزاء المشاكل في تنفيذ اتفاقات السلم في
السلفادور.

ويهنئ مجلس الأمن شعب السلفادور بالانتخابات
السلمية والتاريخية التي أجريت في ٢٠ آذار/مارس
١٩٩٤. ويلاحظ أن الممثل الخاص للأمين العام قد أعلن

في ٢١ آذار/مارس ١٩٩٤ أن الانتخابات التي أجريت في
٢٠ آذار/مارس ١٩٩٤ قد جرت عموما في ظل ظروف
ملائمة من حيث الحرية والتنافس والأمن وأن الانتخابات
يمكن أن تعتبر مقبولة بالرغم من الشوائب الخطيرة
المتعلقة بالتنظيم والشفافية. ويطلب مجلس الأمن إلى من
يعنيهم الأمر اتخاذ ما يلزم من تدابير، على النحو الذي
أوصى به الأمين العام، لتدارك تلك المخالفات التي ظهرت
في الجولة الأولى ومن ثم ضمان التعبير عن إرادة الشعب
بشكل حقيقي وبلا منازع في الجولة الثانية للانتخابات
الرئاسية في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤.

”ويدعو مجلس الأمن إلى التنفيذ التام لاتفاقات السلم.
ويشارك الأمين العام في الإعراب عن القلق بأن الأمر ما
زال يستلزم تحقيق تقدم فيما يتعلق بتنفيذ النقاط التي
أبرزها الأمين العام في رسالته المؤرخة ٢٨ آذار/مارس
١٩٩٤ (S/1994/361) ولا سيما فيما يتصل بالأمن العام، بما
في ذلك وزع الشرطة المدنية الوطنية الجديدة وإلغاء
الشرطة الوطنية على مراحل؛ وإعادة إدماج الجماعات
المبعدة، بما في ذلك المقاتلون السابقون، في المجتمع عن
طريق نقل ملكية الأراضي وغيرها من البرامج؛
وإصلاحات الدستورية التي أوصت بها لجنة تقصي
الحقائق، ولا سيما فيما يتعلق بإصلاح النظام القضائي.
ويحث مجلس الأمن من يعنيهم الأمر على بذل كل جهد
ممكن لضمان تفادي أي تأخيرات أخرى في تلك المجالات
وتدارك الاختلالات حتى تستعيد العملية الزخم، وتنفذ
أحكام اتفاقات السلم على الوجه التام وتتحقق أهداف
اتفاقات السلم على الوجه الأكمل.”

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس
الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/15.
بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من
نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٢٥.